



Montagehinweise

Anschlussset für Membranausdehnungsgefäß

Das Anschlussset ist für die Montage eines Membranausdehnungsgefäßes an einer Sicherheitsgruppe mit 3/4"-Anschluss vorgesehen.

ACHTUNG

Sachschaden durch Mineralöle!

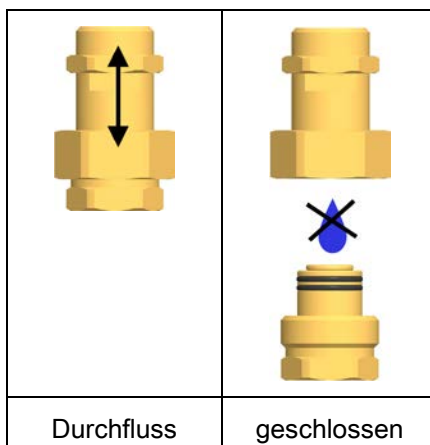
Mineralölprodukte beschädigen die EPDM-Dichtungselemente nachhaltig, wodurch die Dichteigenschaften verloren gehen. Für Schäden, die durch derartig beschädigte Dichtungen entstehen, übernehmen wir weder eine Haftung noch leisten wir Garantieersatz.

- Vermeiden Sie unbedingt, dass EPDM mit mineralölhaltigen Substanzen in Kontakt kommt.
- Verwenden Sie ein mineralölfreies Schmiermittel auf Silikon- oder Polyalkylenbasis, wie z. B. Unisilikon L250L und Syntheso Glep 1 der Firma Klüber oder Silikonspray.



Montage

1. Befestigen Sie den Edelstahl-Wellschlauch an der Sicherheitsgruppe. Vergessen Sie nicht, die Dichtung einzulegen.
2. Bestimmen Sie den Montageort des Winkels an der Wand neben der Solarstation. Befestigen Sie den Winkel mit den beiliegenden Schrauben und Dübeln.
3. Schieben Sie die Gefäßanschlusskupplung in die Aufnahme am Winkel.
4. Verschrauben Sie den Edelstahl-Wellschlauch mit der Gefäßanschlusskupplung. Vergessen Sie nicht, die Dichtung einzulegen.
5. Montieren Sie das Ausdehnungsgefäß (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Gefäßanschlusskupplung.



Funktion der Gefäßanschlusskupplung

Durch die Gefäßanschlusskupplung können Sie das Ausdehnungsgefäß vom Solarkreis trennen.

Wenn Sie die Mutter lösen, werden die Ventile in der Anschlusskupplung durch Federkraft automatisch dicht verschlossen. Sie können das Ausdehnungsgefäß demontieren, ohne dass Solarflüssigkeit austritt.



Assembly instructions

Connection set for diaphragm expansion tank

The connection set is used to connect a diaphragm expansion tank to a safety group with 3/4" connection.

NOTICE

Material damage due to mineral oils!

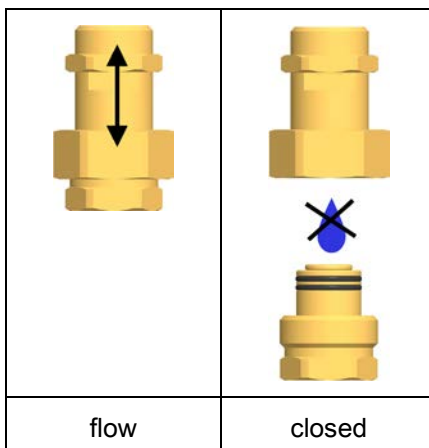
Mineral oil products cause lasting damage to seals made of EPDM, whereby the sealant properties are lost. We do not assume liability nor provide warranty for damage to property resulting from sealants damaged in this way.

- It is imperative to avoid that EPDM gets in contact with substances containing mineral oils.
- Use a lubricant based on silicone or polyalkylene and free of mineral oils such as Unisilikon L250L and Syntheso Glep 1 of the Klüber company or a silicone spray.



Assembly

1. Connect the stainless-steel corrugated hose to the safety group. Do not forget to insert the seal.
2. Choose the position for the bracket on the wall besides the solar station. Fasten the bracket to the wall with the enclosed wall plugs and screws.
3. Push the tank connector onto the bracket.
4. Screw the stainless-steel corrugated hose to the tank connector. Do not forget to insert the seal.
5. Mount the expansion tank (not included in delivery) to the tank connector.



Function of the tank connector

The tank connector allows you to isolate the expansion tank from the solar circuit.

When you unscrew the nut, the valves in the tank connector are automatically closed tightly by the integrated springs. The solar fluid cannot escape, so that you can dismount the expansion tank.



Instructions de montage

Set de raccordement pour vase d'expansion

Le set de raccordement est conçu pour le montage d'un vase d'expansion à un groupe de sécurité avec raccord 3/4".

AVIS

Dégâts matériels dus à des huiles minérales !

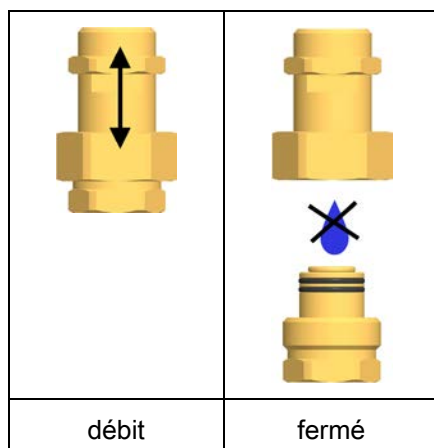
Les produits contenant de l'huile minérale endommagent considérablement les éléments d'étanchéité en EPDM qui peuvent ainsi perdre leurs propriétés d'étanchéité. Nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages résultant de joints d'étanchéité endommagés de cette manière et nous ne garantissons pas de remplacement gratuit.

- Évitez impérativement que les éléments d'étanchéité en EPDM entrent en contact avec des substances contenant de l'huile minérale.
- Utilisez un lubrifiant sans huiles minérales à base de silicone ou polyalkylène comme par exemple Unisilikon L250L ou Syntheso Glep 1 de l'entreprise Klüber ou spray de silicone.



Montage

1. Raccordez le tuyau ondulé en inox au groupe de sécurité. N'oubliez pas d'insérer le joint.
2. Déterminez la position de montage de l'équerre à côté de la station solaire. Fixez l'équerre en utilisant les chevilles et les vis fournies.
3. Poussez le raccord pour vase sur le support à l'équerre.
4. Vissez le tuyau ondulé en inox au raccord pour vase. N'oubliez pas d'insérer le joint.
5. Montez le vase d'expansion (pas compris dans le volume de livraison) au raccord pour vase.



Fonctionnement du raccord pour vase d'expansion

Le raccord pour vase permet de séparer le vase d'expansion du circuit solaire.

Lorsque vous desserrez l'écrou, les vannes dans le raccord se ferment automatiquement par un ressort. Vous pouvez démonter le vase d'expansion sans vidanger le fluide solaire.



Indicaciones de montaje

Kit de conexión para vaso de expansión de membrana

El kit de conexión es previsto para el montaje de un vaso de expansión de membrana a un equipo de seguridad con conexión de $\frac{3}{4}$ ".

ATENCIÓN

¡Daños materiales debido a aceites minerales!

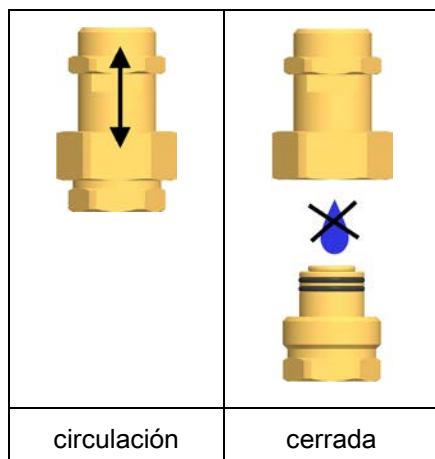
Los productos que contienen aceites minerales dañan los elementos obturadores de EPDM en forma duradera, con lo cual éstos pierden sus propiedades obturadores. No asumimos responsabilidad ni prestación de garantía alguna por daños resultantes de juntas dañadas de tal forma.

- Evite estrictamente que EPDM entre en contacto con sustancias que contengan aceites minerales.
- Emplee un lubricante sin aceites minerales y en base de silicona o polialquileo, como por ejemplo Unisilikon L250L y Syntheso Glep 1 de Klüber, o un aerosol de silicona.



Montaje

1. Fije el tubo corrugado de acero inoxidable al equipo de seguridad. No olvida insertar la junta.
2. Determine el lugar de montaje del ángulo en la pared al lado de la estación solar. Fije el ángulo en la pared con las espigas y los tornillos adjuntos.
3. Inserte el racor del vaso en la fijación del ángulo.
4. Atornille el tubo corrugado de acero inoxidable con el racor del vaso. No olvida insertar la junta.
5. Conecte el vaso de expansión (no forma parte de la entrega) en el racor del vaso.



Función del racor del vaso

Mediante el racor del vaso puede desconectar el vaso de expansión del circuito solar.

Al destornillar la tuerca, las válvulas en el racor del vaso se cierran automáticamente mediante un muelle. Usted puede desmontar el vaso de expansión sin que salga líquido caloportador.



Istruzioni di montaggio

Set di collegamento per vaso di espansione

Il set di collegamento è previsto per il montaggio del vaso di espansione a un gruppo di sicurezza con attacco 3/4".

ATTENZIONE

Danni materiali da oli minerali!

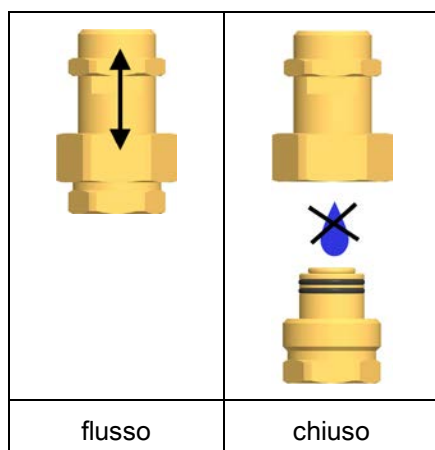
I prodotti con olio minerale danneggiano gli elementi di guarnizione EPDM il che compromette le caratteristiche di tenuta. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da guarnizioni danneggiate in questo modo né provvediamo alla spedizione di merce a titolo di garanzia.

- Evitare assolutamente che gli elementi EPDM vengano a contatto con sostanze contenenti oli minerali.
- Utilizzare un lubrificante senza olio minerale a base di silicone o polialchilene, come ad es. Unisilikon L250L e Syntheso Glep 1 della ditta Klüber o spray al silicone.



Montaggio

1. Allacciare il tubo ondulato flessibile al gruppo di sicurezza. Non dimenticare di inserire la guarnizione.
2. Scegliere il luogo di montaggio per l'angolo di fissaggio vicino alla stazione solare. Fissare al muro l'angolo con le viti e i tasselli forniti.
3. Spingere il giunto di collegamento per vaso sull'angolo.
4. Avvitare il tubo ondulato flessibile con il giunto di collegamento. Non dimenticare di inserire la guarnizione.
5. Montare il vaso di espansione (non compresi nel contenuto della fornitura!) al giunto di collegamento.



Funzionamento del giunto di collegamento

Il giunto di collegamento consente di staccare il vaso di espansione dal circuito solare.

Allentando i dadi, le valvole nel giunto di collegamento vengono automaticamente chiuse a tenuta mediante forza elastica. Il vaso di espansione può essere smontato senza che esca liquido solare.



Art. Nr. / Item no. / N° d'article / N° de art. / Nr. Art. 994375x
Version / Versión / Versione V01

Technische Änderungen vorbehalten!
We reserve the right to make technical changes without notice!
Sous réserve de modifications techniques !
¡Sujeto a modificaciones técnicas!
Con riserva di modifiche tecniche!

Printed in Germany – Copyright by PAW GmbH & Co. KG

PAW GmbH & Co. KG
Böcklerstraße 11
D-31789 Hameln, Germany

www.paw.eu

Tel.: +49 (0) 5151 9856 0

Fax: +49 (0) 5151 9856 98